

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795

Le Caire: 8, Abdel Khalek Saroit Pacha - Tél. 57282

Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150



MAITRES HORLOGERS A GENÈVE chez HOROVITZ & Cie JOAILLIERS

THE ALEXANDRIA INSURANCE COMPANY S.A.E.

Président du Conseil d'Administration: S.E. ALY PACHA YEHIA Vice-Présidents: M. Georges ALLEMANN et M. Byron DELLAPORTA

23.000 HOMMES DEVANT LE PALAIS FEDERAL

LEÇONS D'UNE MARCHÉ

23.000 hommes ont marché sur Berne. Marché n'est pas le terme exact, puisque ces chômeurs de l'industrie textile, se sont rendus sur la place du Palais, au moyen de 19 trains spéciaux, de bicyclettes, de cycles motorisés, de scooters et d'automobiles.

tions, mais dix, vingt, cent et c'est là que la cinquième colonne agirait, profitant de s'aper les bases de l'Etat. Que pourraient faire les hommes au pouvoir? Il n'y a pas mille manières de ramener la vie économique. Il faut pouvoir exporter et vendre, avoir des acheteurs qui paient. Or le commerce mondial ne dépend pas de la Suisse.

Puisse-t-il dire vrai. Les années prochaines nous mettront à l'épreuve. Ou alors la troisième guerre mondiale éclatera ou nous subirons un ralentissement voire une dépression économique due aux grands investissements d'argent dans le réarmement.

ALLONS-NOUS AU DEVANT DU CHOMAGE?

Dans un récent discours, M. Rubattel, chef du département de l'Economie Publique a relevé les signes avant-coureurs d'un ralentissement des affaires. La prospérité a atteint son point culminant. Les temps normaux approchent à l'horizon, et si les 220.000 ouvriers qui travaillent dans l'industrie des machines de horlogerie et de la métallurgie ont des chances de gagner normalement leur vie pendant toute l'année en cours, il n'en est pas de même dans d'autres secteurs tout aussi importants et qui dépendent autant, sinon davantage de l'exportation.

conjoncture dans certaines branches et M. Rubattel précise pour sa part dans sa récente allocution radiodiffusée que le nombre des ouvriers, avait passé de 9.229, le 31 décembre 1950 à 8.881 le 31 décembre 1951 dans l'industrie de la laine.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

L'ŒUVRE DES SUISSES A L'ETRANGER

L'Œuvre si utile des Suisses à l'étranger de la Nouvelle Société Helvétique a réalisé en 1951, 290.594,69 francs de recettes. L'excédent des dépenses a été de fr. 12.672,52. Ce déficit pourra être couvert cette fois-ci encore par la fondation « Pour les Suisses de l'étranger » en plus de sa subvention ordinaire de fr. 80.000.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

ECHOS DU PAYS

Qu'en est-il de la télévision en Suisse?

Le rapport annuel de la Société suisse de radiodiffusion rappelle qu'une période d'essai de télévision de 3 ans a été prévue sur la région de Zurich. Un message du Conseil fédéral, de juin 1951, en a établi les principes les plus importants, et a prévu une subvention de 1,5 million de francs. Ce service d'essai commencera ses émissions au cours de l'été 1953.

Les projets de construction envisagés en 1952

Les projets de construction dont l'exécution est envisagée en 1952 totalisent une somme de 2,73 milliards de francs supérieure de 4 % au chiffre atteint en 1951. La progression est particulièrement forte pour les projets de construction des entreprises d'électricité privées, estimées à 268 millions de francs.

Un nouveau record de la Suisse

Le 16 juin, l'avion long-courrier DC-6B « Genève » a couvert la distance séparant Genève du Caire, soit 3.320 km, en six heures 15 minutes. Le temps le plus court a ainsi été réalisé pour parcourir la distance séparant ces deux points du réseau Suisse. La machine avait quitté Contrain à 22 h. 22 et atterri à 4 h. 37 au Caire.

SERVICES MILITAIRES EN 1953

Le message du conseil fédéral à l'assemblée fédérale concernant les services militaires en 1953 contient le projet d'arrêté suivant:

Le cours préparatoire de cadres des sous-officiers mitrailleurs de compagnies de fusiliers et de carabiniers de l'élite est porté de 2 à 3 jours.

L'Industrie Horlogère

La Suisse horlogère s'organise officiellement de la Chambre suisse d'horlogerie et de diverses associations horlogères, publie un éditorial consacré à la demande de recours à la clause d'échappatoire présentée par les fabricants américains de montres, ancres et adressée à la commission des tarifs.

LES DROITS DE DOUANE AMERICAINS

Le Gouvernement britannique n'est pas intervenu auprès du Conseil fédéral pour demander que la Suisse n'achète pas du pétrole à l'Iran, déclare le Conseil fédéral dans un communiqué.

Un communiqué du Conseil fédéral

LE PETROLE IRANIEN ACHETE PAR LA SUISSE

Le Département politique poursuit le communiqué, s'est contenté de prendre acte de ces informations tout en précisant que le commerce du pétrole en Suisse est en des mains privées et que si des Suisses veulent acheter du pétrole en Iran il leur est loisible de le faire.

Succès d'un film suisse à l'étranger

L'organisation sanitaire officielle américaine U.S. Public Health Service, à Washington, s'est chargée de la diffusion aux Etats-Unis du film suisse «Confiance». Ce film, production de la société suisse Condor S.A., est un vivant plaidoyer en faveur de la lutte contre la tuberculose.

La Suisse aide à l'industrialisation de Ceylan

Le gouvernement de Ceylan poursuit intensivement l'industrialisation du pays. Il est ainsi prévu d'édifier une entreprise métallurgique, pour laquelle le Professeur Dr. R. Dürr, président de la Direction de la Société des Etablissements L. von Roll à Gerlafingen, a donné ses conseils et ses directives, sur demande du

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.O.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

LA VIE ECONOMIQUE

DE LA « SEMAINE SUISSE » L'association de la Semaine Suisse, pour la propagande économique et la collaboration nationale, qui a pour objectif de favoriser la vente des produits suisses, a constaté, dans son rapport d'activité de 1951/52, que ses efforts se heurtent à une certaine indifférence, tant que les choses vont bien.

Dans nos Cantons

BALE LES EMPLOYES DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE DE BALE REPENDENT AUX EMPLOYES DE LA MAISON BROWN, BOVERI A BADEN L'association du personnel de l'industrie chimique de Bâle repend, dans son journal «La molécule» à la lettre ouverte des employés de la maison Brown Boveri et Co. à Baden adressée aux autorités fédérales.

LES FINANCES DU CANTON DE BERNE

Les comptes d'Etat du canton de Berne touchent par un bénéfice net de 554.096 fr. pour l'année 1951. Le budget prévoyait un déficit de 2,2 millions de francs, de sorte que l'amélioration est en définitive de 2,5 millions.

UN PROCES CIVIL POUR DES ANIMAUX ABATTUS AU ZOO DE ZURICH

En septembre 1949, un transport de girafes, d'antilopes et de gnous provenant de l'Amérique orientale, que le zoo de Zurich avait achetés dans la colonie britannique du Kenya (région non atteinte par les épidémies) fut abattu en haute mer, au large d'Amsterdam, par ordre de la compagnie de navigation intéressée vu que l'Office vétérinaire de Berne avait ordonné l'interdiction d'importation et que par conséquent l'Office vétérinaire hollandais avait refusé le passage du convoi. Le zoo subit ainsi un préjudice, si l'on considère la perte due par la diminution des entrées au Jardin zoologique, évalué à 42.000 frs.

POUR LA PREMIERE FOIS EN EGYPTE LE LAIT GAILLÉ VITAMINÉ

Advertisement for Gaillet's Vitaminized Milk. Text: 'Vitamines A + B1 + B2 + C + D En vente chez: GROPPI, Tél. 46199/8/7 A L'AMERICAIN, Rue Soliman Pacha et auprès des Revendeurs R.C. 76888'

LA MARCHÉ SUR BERNE

LA MARCHÉ SUR BERNE La démonstration organisée par la Fédération des Ouvriers du Textile et de Fabrique, est assez symptomatique. Les difficultés de toutes sortes, auxquelles sont en butte les fabricants de textiles sont très bien connues du monde ouvrier.

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS

EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE
15, rue de la Poste

Pas de culte le dimanche 20 Juillet 1952.
Prochain culte allemand le dimanche 27 juillet à 9 h. 45 a.m. RECEPTION

Du 1er juillet au 30 septembre, le pasteur reçoit au bureau de l'Eglise les mardi et vendredi entre 10 h. et midi. En dehors de ces heures il reçoit au Presbytère mais sur rendez-vous. Téléphone au bureau No. 24249.

DOMICILE DU PASTEUR DUBOIS

Presbytère de Camp de César, 29, rue Bobitine, Tél. 70650.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE

39 Avenue Fouad Ier

10 h. : Culte par M. le Pasteur DuBois: « Si le grain de blé ne meurt... »

Le Pasteur et Mme Ecuier sont en vacances à Corgémond, Jura Bernois, Suisse, pour les mois de juillet, août et septembre. Pendant leur absence, M. le Pasteur DuBois, d'Alexandrie veut bien se tenir à la disposition de l'Eglise en cas de nécessité. On peut l'atteindre soit directement (tél. 70650), soit par l'entremise, au Caire, de M. Favarger, Président du Conseil d'Eglise (tél. 43955), de la Légation Suisse (tél. 78172) ou de l'Hôpital Victoria (tél. 77637/8). Il viendra d'ailleurs prêcher au Caire les Dimanches 20 juillet, 17 août et 14 septembre. Les Dimanches 3 et 31 août, il y aura, de 10 h. à 10 h. 30 des recueils présidés par quelques membres de l'Eglise. On voudra bien retenir ces dates et profiter de ces occasions de se rencontrer au temple.

NECROLOGIE

Nous avons le regret d'apprendre le décès de M. l'ingénieur **FRANÇOIS PERNET** survenu le 12 juillet 1952, à Sao-Paulo (Brésil). Nous présentons à sa veuve, à ses filles, beaux-fils et petits-fils, M. et Mme F. Germano et famille, M. et Mme L. Muller-Pernet et famille (St.-Gall), M. et Mme B. Pétry et famille (Sao-Paulo) et à Mme la Doctoresse Ida Pernet, nos plus sincères condoléances.

CERCLE SUISSE DU CAIRE

DIMANCHE 20 JUILLET 1952

MENU

- Ravioli à la Tessinoise
 - Escalope de Veau Gordon Bleu
 - Pommes Pont-Neuf
 - Haricots Verts au Beurre
 - Salade Printanière
 - Bande Feuilletée aux Pommes
- Les réservations sont acceptées jusqu'à la veille seulement. Tél. 56785.

QUE VOIR CE SOIR ?

Cinéma

- à Alexandrie
- ALHAMBRA** - Tél. 29054 - «Due mogli sono troppe» (Lea Padovani, Griffith Jones).
- AMIR** - Tél. 27693 - «Halls of Montezuma» (Richard Widmark) (2e semaine).
- FOUAD** - Tél. 27693 - «Pour l'amour du ciel» (Jean Gabin, Mariella Lotti).
- GÂTE** - Tél. 71225 - «For heaven sake» (Clifton Webb). Et: «Give my regards to Broadway» (Dan Dailey).
- METRO** - Tél. 22850-22859 - «Waterloo Bridge» (Vivien Leigh, Robert Taylor).
- MOHAMED ALY** - Tél. 25108 - «The seventh veil» (James Mason, Ann Todd).
- RIALTO** - Tél. 24694 - «Three secrets» (Patricia Neal, Eleanor Parker).
- RIO** - Tél. 29036 - «Born yesterday» (Judy Holiday, Broderick Crawford).
- ROYAL** - Tél. 26329 - «The Cimarron Kid» (Audie Murphy, Beverly Tyler).
- STRAND** - Tél. 22322 - «My blue heaven» (Betty Grable, Don Dailey).



Crème Borolan

...Le maquillage cache les rides... La Crème Borolan les efface. Le Borolan est à la peau ce qu'est la rosée à la fleur: elle l'embellit et la rajeunit.

Votre Talisman, Madame

La CREME BOROLAN

Dans toutes les Pharmacies et Drogueries d'Egypte.

Imprimerie PROCACCIA
Téléphone 28628

A ALEXANDRIE

SECTION SUISSE DE TIR D'ALEXANDRIE

Samedi 26 Juillet à 2 h. 30 p.m.
ENTRAINEMENT DE TIR

SOCIETE SUISSE D'ALEXANDRIE

Fête Nationale du 1er Août

Tous les Suisses résidant ou de passage à Alexandrie, ainsi que leurs familles, toutes les dames d'origine suisse, leurs maris ainsi que leurs enfants mineurs, sont cordialement invités à la Fête Nationale qui aura lieu au Cercle Suisse à Chaby le vendredi 1er août 1952, dès 5 heures de l'après-midi.

Programme :

- 5 h. 30 p.m. Thé pour les enfants
- 7 h. 30 p.m. Feu traditionnel, chants et discours
- 8 h. 45 p.m. Dîner.

Toute personne désirant participer au dîner est priée de bien vouloir s'inscrire auprès de M. R. LAMON, c/o HERRLING & Co., Tél. 22340, au plus tard jusqu'au jeudi 31 juillet 1952, à 1 heure p.m. et d'y retirer sa carte de participation.

LE COMITE.

A NOS LECTEURS

Plusieurs de nos abonnés s'étant plaints de retards dans la livraison de notre Journal ou même de sa non réception, nous prions instamment ceux qui, à l'avenir, auraient à souffrir de ces irrégularités, de vouloir bien nous en porter connaissance par écrit, afin que nous puissions, pour remédier à cette situation, communiquer leurs doléances à l'Administration des Postes pour les suites qu'elles comporteraient.

LE TOUR DE FRANCE

COPPI IMBATTABLE AU TOUR ET AU GRAND PRIX DE LA MONTAGNE

La 14ème étape Aix-en-Provence - Avignon (178 kms.) est remportée par Robic (Fr.). Après de vaines échappées de Bauvin et de Geminiani, Robic, profitant d'une crevasse de Coppi, à 11 kms. du col du Mont Ventoux, démarre et passe le col le premier, suivi à 2 m. 15, par Bartali, Coppi, Geminiani et autres, mais il perdra une partie de son avantage à la descente et n'aura à l'arrivée qu'une avance de 1'36" sur le groupe de 7 hommes composé de Bartali (2e), Ockers, Geminiani, Wagtmans (Holl.), Gelaberti (Esp.), Coppi et Dotto.

Au classement général Coppi est toujours en tête ayant encore augmenté son avance et Ockers (Belg.) passe 2ème à la place de Close.

La 15ème étape Avignon - Perpignan (255 kms), fut aussi une étape de promenade pour les 8 qui roulaient ensemble laissant échapper Decaux (Fr.), et Corrieri (It.) qui étant tous deux à plus de trois heures de retard de Coppi ne peuvent présenter aucun danger pour le classement général.

Corrieri aurait remporté l'étape si un arrêt pour changement de boyaux ne l'avait forcé à s'arrêter durant plus de dix minutes. L'étape fut donc gagnée par Decaux (Paris) en 7 h. 7' 15" devant Corrieri (Italie) 7 h. 16' 5" à plus de 25 minutes des as.

La 16ème étape Perpignan-Toulouse (200 kms), autre étape sans histoire, fut gagnée au sprint par le belge Rosseel en 6 h. 53' 53" sur Vivier (O.S.O.) et Baroni (It.) 3me. Aucun changement dans le classement général où Coppi garde le maillot jaune.

C'est Geminiani qui remporte la 17ème étape Toulouse-Bagnères-de-Bigorne (204 kms), en 6 h. 43' 16" à 1' 14" sur le gros du peloton comprenant Ockers, Coppi, Bartali, Carrea, Robic etc. Magni, au cours d'une chute cassa sa roue et fut légèrement blessé. Grâce à cette étape Geminiani a acquis plusieurs points pour le Grand Prix de la Montagne et avec Gelaberti ils ne sont qu'à 8 points de Coppi, toujours maillot jaune qui est en classement général du tour est à 25 m. 27" du deuxième, Ockers (Belgique).

La 18ème étape Bagnères-de-Bigorne - Pau, la plus grande étape de montagne du Tour, démontra une fois de plus l'immense classe du « championnissimo » Coppi, qui franchit en 4 h. 42' 04".

Elle comprenait outre le col de Souler, les deux cols de l'Aubisque et du Tourmalet qui comptent pour le Grand Prix de la Montagne. Le col de Tourmalet à 28 kms. du départ fut franchi par Coppi, premier, à 30" sur Ockers, 45" sur Carrea. A trois kms. du col de Souler, nouvelle échappée de Coppi, qui bien qu'il ne compte point pour le Prix de Montagne, le franchit seul et détaché du reste du lot.

- 4) Robic (Fr.)
 - 5) Bartali (It.)
 - 6) Close (Belg.)
 - 7) Dotto (Fr.)
 - 8) Magni (It.)
 - 9) Carrea (It.)
 - 10) De Hertog (Belg.)
- Au classement par équipes, l'Italie vient en tête suivie de la France et de la Belgique.
- Grand Prix de la Montagne**
- 1) F. Coppi (It.) 79 points.
 - 2) A. Gelabert (Esp.) 64 pts.
 - 3) G. Robic (Fr.) 55 points.
 - 4) S. Ockers (Belg.) 53 pts.
 - 5) R. Geminiani (Fr.) 43 pts.
 - 6) G. Bartali (It.) 32 points.

Projet fantastique d'un astrologue allemand

VOYAGE A MARS

La revue allemande «Astro-nautique» (Weltraumfahrt) est un organe sérieux et austère quoique de faible tirage. Elle est dirigée par M. Loeser, de Francfort, et publie des articles documentés sur tout ce qui se rapporte aux projets de navigation interaérospatiale. Dans l'un de ses derniers numéros, elle a donné l'hospitalité à un plan stupéfiant mais bien étudié du professeur W. von Braun, constructeur fameux des fusées V2 qui firent tant de mal à Londres pendant les bombardements de la dernière guerre. Il vit aujourd'hui en Amérique et s'occupe d'études plus pacifiques, surtout astronomiques. C'est de ses recherches qu'il est issu le projet dont nous allons parler.

Le but de von Braun n'est pas la lune, trop voisine de nous, c'est la planète Mars et ses hypothétiques habitants. En raison du poids excessif des engins interplanétaires, l'ingénieur allemand envisage le voyage en deux étapes. En effet, une V2 destinée à Londres pesait 13 tonnes, dont 9 de combustibles: alcool et oxygène. Pour aller à la lune et en revenir, un engin du même type devrait peser 35 mille tonnes au départ, l'égal d'un supercraqueur!

Aussi von Braun envisage-t-il l'établissement, à une distance raisonnable de la Terre, d'une base artificielle devant servir de position avancée des ingénieurs terrestres pour la construction de la fusée à destination de Mars.

Un tremplin de lancement

Mais l'idée la plus originale du savoir germanique est la nécessité d'un tremplin de lancement pour la fusée martienne afin d'augmenter sa vitesse au départ. Loin d'être une construction matérielle, ce tremplin serait quelque chose d'abstrait, une orbite de départ autour de la Terre.

On y lancerait de l'Equateur les pièces détachées du navire interplanétaire, ainsi que les approvisionnement nécessaires (combustible, oxygène respiratoire, nourriture, instruments

Programme provisoire des journées des suisses à l'étranger 1952

29-31 août à Lucerne et au Burgenstock

Vendredi 29 Août

- 14.00 Séance de la Commission des Suisses à l'Etranger (Hôtel Wilder Mann, Lucerne).
- 15.00 Conférence de Presse (Hôtel Wilder Mann).
- 16.00 Hôtel de ville, Lucerne : Ouverture des Journées des S. E. par M. H. P. Zschokke. — Discussion des problèmes concernant les Suisses rentrés de l'étranger et les dommages de guerre présidence Me. G. Schürch président de la Commission de la NSH pour les rapatriés.
- 19.10 Départ du bateau pour Kehrsiten (Débarcadère 2 en face de la gare).
- 20.30 Souper (dîner) dans les hôtels du Burgenstock

Samedi 30 Août

- Réunion des délégués groupés par pays, pour la discussion des problèmes propres aux colonies qu'ils représentent.
- 09.00 a) en langue allemande
- 11.00 b) en langue française.
- 12.00 Dîner (déjeuner).
- 14.00 Séance des Suisses de Grande-Bretagne et d'outre-mer.
- 16.00 Séance plénière au Palace-Hôtel. Orientation sur l'état des travaux relatifs à la nouvelle loi sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse, à la taxe militaire. Résultats obtenus à la suite du rapport de la commission d'experts pour les questions relatives aux Suisses de l'étranger. Rapport de la commission d'études sur l'assurance risques de guerre. Orientation sur les résultats des travaux du congrès par M. H. P. Zschokke, président de la Commission des Suisses à l'étranger de la Nouvelle Société Helvétique.
- 19.00 Souper (dîner).
- 20.30 Soirée familière au Palace-Hôtel, organisée par le groupe N.S.H. de Lucerne.

Dimanche 31 Août

- 09.30 «La Suisse dans le monde d'aujourd'hui» — exposés de MM. Peter Dürrenmatt, journaliste à Bâle et de M. le Professeur Jacques Freymond, Lausanne-Genève
- 12.00 Dîner (déjeuner).
- dès 13.15 Départ pour Kehrsiten (funiculaire).
- 14.00 Départ du bateau spécial pour le Grütli. — (départ Lucerne: 13.15)
- 15.00 Arrivée au Grütli. Discours de M. Kobelt, président de la Confédération.
- 16.30 Départ du Grütli.
- 16.40 Arrêt à Brunnen.
- 17.40 Arrêt à Kehrsiten (Automobilistes).
- 18.50 Arrivée à Lucerne.
- dès 18.15 Réunion d'adieu au Florgarten (Pilatusstr. 4) (Lucerne).

SECRETARIAT DES SUISSES A L'ETRANGER

Conditions d'inscription

1. CARTE DE PARTICIPANT. — Elle donne droit à l'accès aux séances de délibérations à Lucerne et au Burgenstock, à la soirée familière, à la promenade en bateau au Grütli et au retour à Lucerne, billet à Fr. 7,50 y compris. Pour la pension et le logement, durant les deux jours entiers passés au Burgenstock, quatre catégories de prix sont prévues, selon la chambre :

- Cat. A. — Grand - év. Palace-Hôtel ... Fr. 30.- par jour (Menus avec entrée)
- Cat. B. — Park - év. Palace-Hôtel ... Fr. 24.- » » (repas au Park Hôtel)
- Cat. C. — Park-Hôtel ... Fr. 20.- » »
- Cat. D. — Gasthaus goldenes Kreuz ... Fr. 18,5 » » (év. Waldheim)

(Ces prix comprennent taxe de séjour, service et transport des bagages).

Supplément pour bain: chambre à un lit: Frs. 5.-; à deux lits: Frs. 8.-
Déduction pour les repas pris hors de l'hôtel :

- Cat. A Frs. 7.-; Cat. B et C Frs. 5.-; Cat. D Frs. 4.-

Les participants qui désirent séjourner au Burgenstock avant ou après les «journées», bénéficient de prix spéciaux. Des réductions sont également accordées par les entreprises de transport de la Suisse centrale et pour les visites de musées, etc.

2. BILLET SPECIAL à Frs. 7,50, pour le trajet Lucerne-Kehrsiten, Kehrsiten-Burgenstock retour, bateau spécial Kehrsiten-Grütli-Lucerne. Pour permettre aux automobilistes de reprendre leur voiture, un arrêt est prévu au retour à Kehrsiten; les autocars ne pouvant monter au Burgenstock, il est indiqué de prévoir le stationnement à Lucerne.

3. BUREAU DU CONGRES. — Les cartes de participants pourront être retirées dès le jeudi 28 août à 15 heures au Palace-Hôtel Burgenstock (Tél. 0,41/845122) et le vendredi 29 août de 9 à 19 heures dans la salle d'attente 2me classe de la gare de Lucerne.

Les participants qui arriveront plus tard à Lucerne pourront se procurer un billet spécial au guichet de la Compagnie de navigation du lac des Quatre-Cantons, Landungsbrücke 1, (vis-à-vis de la gare).

4. INSCRIPTION. — Nous vous prions de nous retourner votre bulletin d'inscription dûment rempli, et indiquant à quelle catégorie d'hôtel vous donnez la préférence, le plus rapidement possible, dans tous les cas d'ici au 16 août. Nous vous signalons que le nombre des chambres appartenant à la catégorie D est limité et que seule une inscription rapide nous permettra de vous garantir une chambre dans cette catégorie. Nous insistons également sur le fait que les chambres à 2 lits sont plus nombreuses que les chambres à 1 lit.

Les sociétés suisses des pays ayant souffert de la guerre et qui, pour des raisons financières, devraient renoncer à envoyer un délégué officiel à Lucerne, sont invitées à nous le faire savoir par retour du courrier. Nous sommes en effet en mesure de leur rembourser une partie des frais de voyage.

SECRETARIAT DES SUISSES A L'ETRANGER



ECOLES FAXI


LANGUES VIVANTES
COMMERCE COMPTABILITE
STENOGRAPHIE-DACTYLO

Le Caire, E. A. - Fouad Ier
ALEXANDRIE: 10 Bd. Zaghar
HELWAN: 10 Bd. Akaba
PORT SAID: 16 rue Ezzouhar
T. N. 7. A. - Bureau 1234

Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient
Dir. resp.: M. Maurice Fiechter

BUFFET

Le restaurant préféré
Tél. 5 96 60



KHEDIVIAL MAIL LINE S.A.E.

SERVICE RAPIDE DE LUXE

ALEXANDRIE-MARSEILLE-GENES
(via Naples)

par le s.s. "EL MALEK FOUAD"

Prochains départs :
Vendredi 1er Août Vendredi 5 Septembre
Vendredi 22 Août Vendredi 19 Septembre
etc., etc.

ALEXANDRIE-BEYROUTH
par le s.s. "EL MALEK FOUAD"

Prochains départs :
Lundi 28 Juillet Lundi 1er Septembre
Lundi 11 Août Lundi 15 Septembre
etc., etc.

ALEXANDRIE-NEW-YORK
(via Beyrouth - Naples - Gènes).

Prochains départs :
s/s « MOHAMED ALI EL-KEBIR » 14 Juillet
s/s « KHEDIVE ISMAIL » 18 Août
etc., etc. (R.C.A. 16708)

POUR UN SEJOUR AGREABLE EN EUROPE

VOYAGEZ PAR

THOS. COOK & SON
(Continental and Overseas) Ltd.

l'unique Maison de réputation mondiale

Pour réservations s'adresser :

LE CAIRE: 4, Rue Champollion, Kasr El Nil, Tél. 46395.
ALEXANDRIE: 1, Rue Fouad Ier, Tél. 27830.
PORT-SAID: 11, Rue Sultan Hussein, Tél. 2066.

TOUS LES TRACAS VOUS SERONT EPARGNES



SPIRO SPATHIS

Manufacturer of Mineral Waters

HIGH CLASS PRODUCTIONS

8, Sharia Khaliq El Khür (Emad El Din) - CAIRO
Téléphone 51038 R.C. Cairo 4925

sls PACE RAPIDITE LUXE CONFORT

d'Alexandrie directement pour:

NAPLES - MARSEILLE - GENES
et Service régulier Alexandrie/Beyrouth

Pour renseignements et billets, s'adresser à :

G. BEYTS & Co.
(INNES, BROWN & ANSARA, Sucers.)

Alexandrie: 26, Rue Fouad Ier - Tél. 22217 - R.C.A. 29037
Le Caire: 45, Rue Malika Farida - Tél. 42978
ainsi qu'à toutes les Agences de Voyage

IONIAN BANK LIMITED

FONDEE EN 1839

CAPITAL AUTORISE ... £ 1.000.000
CAPITAL SOUSCRIT ... £ 600.000
FONDS DE RESERVE ... £ 200.000

DIRECTION CENTRALE EN EGYPTE:
ALEXANDRIE: 7, Rue Adib - R.C. 374.
SUCCURSALE AU CAIRE: 34, Rue Adly Pacha - R.C. 75951

AGENCES EN EGYPTE: BENI-SOUEF, DAMANHOUR, FAYOUM, MANSOURAH, M NIEH, TANTAH, ZAGAZIG

LONDRES - GRECE - CHYPRE

Avant qu'il ne soit **TROP TARD!**

SONGEZ DES A PRESENT A VOTRE VOYAGE

confiez

PELTOURS

...le soin de l'établir

Réservations :
Bateaux - Avions - Chemin de fer - Hôtel

Bière TUBORG
Brune et Blonde

de la Gare des C.F.F. - Bâle

pour sa bonne cuisine et son service rapide.
Charles Müller - Soutter